Крестьянин, медведь и лиса
*Белорусская народная сказка в обработке А. Якимовича
Перевод Г. Петникова*

Пахал раз крестьянин поле. Не лошадью, а волом. А вол был такой ленивый, что прямо беда. И голоса не слушается, и кнута не боится.

Рассердился крестьянин на вола да как крикнет:

— А чтоб тебя медведь задрал!

И только он это вымолвил, а медведь тут как тут.

— Ну, давай, — говорит пахарю, — своего вола. Я его задеру.

Почесал крестьянин затылок. Жаль ему стало вола. Да и пахать не на чем будет. Сам ведь сохи не потащишь.

Вот и стал он просить медведя:

— Дай, — говорит, — хоть полосу допашу. А ты ступай пока за межу да отдохни там на травушке.

— Ладно, — согласился медведь. — Торопиться мне некуда.

Пошёл за межу и лёг отдыхать. Бежит из лесу лиса, остановилась возле крестьянина.

— Тра-ра-ра! Тра-ра-ра! Эй, человече, а не видал ли ты здесь волков-медведей? Охотники едут, о них спрашивают.

Подумал крестьянин: «Если сказать о медведе, так он, чего доброго, вместо вола меня самого задерёт... Уж лучше промолчу».

— Нет, лисонька, не видал.

А хитрая лиса покрутилась, повертелась около воза и опять спрашивает:

— А что это там, за межою, лежит?

— Колода на лучину, — говорит крестьянин.

Лиса помахала хвостом:

— Если бы это колода была, она на возу бы лежала.

Сказала так и побежала в лес.

Услыхал это медведь и просит крестьянина:

— Положи меня на воз.

Крестьянин положил его на воз. Опять прибегает лиса.

— Тра-ра-ра! Тра-ра-ра! Эй, человече, не видал ли ты волков-медведей? Охотники едут, о них спрашивают.

— Нет, не видал...

— А что у тебя на возу лежит?

— Колода на лучину.

— Если б это колода была, она бы верёвкой была привязана.

Сказала и в лес убежала. Говорит медведь крестьянину:

— Привяжи меня верёвкой.

Взял крестьянин верёвку да так прикрутил медведя, что тот и не двинется. А лиса тут как тут:

— Тра-ра-ра! Тра-ра-ра! Эй, человече, а не видал ли ты волков-медведей? Охотники едут, о них спрашивают.

— Нет, не видал.

— А что это у тебя на возу лежит?

— Колода на лучину.

— Если б это колода была, то в ней бы топор торчал.

Сказала и в лес убежала. Медведь сильно испугался охотников, просит крестьянина:

— Сделай так, чтобы во мне топор торчал.

— Ладно, — говорит крестьянин.

Взял он топор и всадил его с размаху в медведя. Дёрнулся медведь раз, другой — и дух из него вон.

А лиса опять тут как тут.

— Ну, дай мне теперь за вола гостинец, — говорит крестьянину.

— Какой?

— Мешок кур.

— Ладно, — говорит крестьянин, — дам я тебе гостинец. Погоди маленько.

Пошёл крестьянин домой за курами, а тут и вправду наехали охотники с собаками. Увидели собаки лису — и за ней.

Лиса и от кур отказалась. Еле до своей норы добежала. Вскочила в нору, запыхалась. А собаки стоят, лису караулят, из норы не выпускают.

Надоело лисе в норе сидеть, решила она от собак откупиться.

— Глаза, глаза, — говорит лиса, — а что вы делали, когда я от собак бежала?

— Смотрели, куда тебе бежать.

— А вы, уши?

— Мы слушали, близко ли собаки.

— А вы, ноги?

— Мы поскорее бежали, тебя спасали.

— А ты, хвост, что делал?

— А я все то за пень, то за колоду цеплялся.

— Ну, хвостище-дурачище, так отдам же я тебя собакам!

И она высунула хвост из норы:

— Нате вам, собаки, хвост! Вцепились собаки в хвост да и лису заодно с ним вытащили.